-236-
ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ
ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ, м. КИЇВ
№
фонду 1041
опису 1
од. зб 62

6

Метрическая Книга
Сквирскаго Деканата Римско Католическихъ Костеловъ: Ружинскаго, Володарскаго, Дѣдовщизнянскаго, Новоселицкаго, Паволочскаго, Бѣрцаевскаго, Топоровскаго, Вчерайшанскаго и Ходорковскаго о родившихся, бракосочетавшихся и умершихъ за 1881ый годъ.

Метрическая книга
костелов
Сквирского деканата
ф 1041
оп 1
1881.

-236-
ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ
ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ, м. КИЇВ
№
фонду 1041
опису 1
од. зб 62

Київськ. Обл. іст. архів
№ 8

I

Архивная

Шкафъ 100
Полка 2
Связка

О полученіи этой книги донесено Губернскому Правленію 12 Мая 1882 года за № 38.

Вѣрно: Архиваріусъ Гуша

Указатель страницъ метрическихъ выписей.

II

		Страница
	Часть первая	
	Метрическія выписи Свирскаго Деканата Римско-Католическихъ Костеловъ	
1/ О Родившихся	Русскаго РКатолическаго Прихода	1.
	Володарскаго	13.
	Дудовщинскаго	31.
	Новосельскаго	39
	Павлогскаго	47
	Борисовскаго	59
	Топоровскаго	69
	Вперайшанскаго	95
	Ходорковскаго	105
	Часть вторая	
2 О Бракосочетавшихся:	Русскаго РКатолическаго Прихода	123
	Володарскаго	129
	Дудовщинскаго	131.
	Новосельскаго	133.
	Павлогскаго	147
	Борисовскаго	153
	Топоровскаго	159
	Вперайшанскаго	167
	Ходорковскаго	171.
	Часть третья	
3/ Объ умершихъ:	Русскаго РКатолическаго Прих.	175
	Володарскаго	183.
	Дудовщинскаго	189
	Новосельскаго	197
	Павлогскаго	199
	Борисовскаго	209
	Топоровскаго	215
	Вперайшанскаго	227
	Ходорковскаго	235.

МЕТРИЧЕСКАЯ КНИГА

Павловской

РИМСКО-КАТОЛИЧЕСКОЙ ПРИХОДСКОЙ ЦЕРКВИ.

Часть Первая

О родившихся

На 1881 годъ.

Фамилія окрещеннаго.	№	счетъ родившихся: Мужскаго пола.	Женскаго пола.	Числа: Рождѣнія.	Крещенія.	Когда гдѣ кто и кѣмъ одною ли водою или всѣми обрядами таинства окрещенъ?	Какихъ родителей, когда и гдѣ т е въ какомъ приходѣ родился крещенный?	Кто были по имени и прозванію воспріемники при св крещеніи и кто присутствовалъ?	Рукоприкладство свидѣтелей записки по желанію
						Мѣсяцъ	Генварь.		
Дворянъ Карлій	1.	"	1.	24. Генваря	4.	Тысяча восемьсотъ восемьдесятъ перваго года Генваря четвертаго дня въ Павлогискомъ Римско Католическомъ Приходскомъ Костёлѣ окрещено дитя именемъ Брониславъ, Кандзанъ Годфридъ Листопадскимъ Настоятелемъ онаго Костёла съ совершеніемъ всѣхъ обрядовъ Св. Таинства.—	Дворянъ: Карлія Маріи изъ Шиманскихъ Брайчевскихъ законныхъ супруговъ Дѣтъ, родившаяся Тысяча восемьсотъ восемьдесятъ перваго года Сентября двадцать четвертаго дня въ С. Андрушкахъ Павлогискаго Прихода.—	Воспріемниками были Протестанты: Купецъ Іоганъ Шуке съ Евангелическаго Катихизиса.—	
						Мѣсяцъ	Февраль.		
Крестьянина Ивана Турянскаго.	2.	"	2.	9.	23.	Тысяча восемьсотъ восемьдесятъ перваго года Февраля двадцать третьяго дня въ Павлогискомъ Римско Католическомъ Приходскомъ Костёлѣ окрещено дитя именемъ Аполонія Кандзанъ Сигизмундъ Гуляницкимъ Викаріемъ онаго Костёла съ совершеніемъ всѣхъ обрядовъ Св. Таинства.—	Крестьянки: Новоградской Волости Маріи Турянской незаконно рожденная Дѣтъ, родившаяся Тысяча восемьсотъ восемьдесятъ перваго года Февраля девятаго дня въ С. Ерушахъ-Вышнихъ Павлогскаго Прихода.—	Воспріемниками были Крестьянинъ Игнатій Турянскій съ Мышанки: Виктоpія Бильдзюнка.—	
Топольницкаго.	3.	1.	"	18. Генваря	25.	Тысяча восемьсотъ восемьдесятъ перваго года Февраля двадцать пятаго дня въ Павлогискомъ Римско Католическомъ Приходскомъ Костёлѣ окрещено дитя именемъ Констанція Кандзанъ Годфридъ Листопадскимъ Настоятелемъ онаго Костёла съ совершеніемъ всѣхъ обрядовъ Св. Таинства.—	Помѣщиковъ: Францишка и Маріи изъ Бѣлинговскихъ Тополницкихъ законныхъ супруговъ Дѣтъ, родившаяся Тысяча восемьсотъ восемьдесятъ перваго Генваря восемнадцатаго дня въ С. Трудовѣ Павлогскаго Прихода.—	Воспріемниками были Дворяне: Владиміръ Гервинскій съ Вышніе Бѣлиновки; Пріндативовали Дворяне: Петръ и Марія Потоцкіе.—	

Фамилія обращенаго.	№	счетъ родившихся: Мужскаго пола.	Женскаго пола.	Числа: Рожденія	обращенія	Когда, гдѣ, кто и кѣмъ, одною ли водою или совѣми обрядами таинства обращенъ?	Какихъ родителей, когда и гдѣ т е въ какомъ приходѣ родился крещенный?	Кто были по имени и прозванію воспріемники при св крещеніи и кто присутствовалъ?	Рукоприкладство свидѣтелей записки по желанію
						Мѣсяцъ	Мартъ.		
Милковичевъ.	4.	2.	„	3.	4.	Тысяча восемсотъ восемдесятъ перваго года Марта четвертаго дня въ Павлогорскомъ Римско-Католическомъ Приходскомъ Костёлѣ окрещено дитя именемъ Казимиръ Непомукъ Іосифъ Листопадъ Настоящемъ онаго Костёла Ксендзомъ совершеніемъ всѣхъ обрядовъ Св. Таинствъ.—	Мѣщанъ Кіевской Губерніи Сквирскаго Уѣзда Стефанской Петрушелицкой изъ Дайончковъ Маріи Мыквичевыхъ законной супругъ сынъ, родившійся Тысяча восемсотъ восемдесятъ перваго года Марта перваго дня въ Сквирскомъ Павлогорскомъ Приходѣ.—	Воспріемниками были Мѣщане: Петровъ Гвоздецкій съ Анною Бѣлинвецкою.—
Новосѣльскій.	5.	„	3.	29.	31.	Тысяча восемсотъ восемдесятъ перваго года Марта тридцать перваго дня въ Павлогорскомъ Римско Католическомъ Приходскомъ Костёлѣ окрещено дитя именемъ Антоля, Ксендзомъ Францискомъ Витковичемъ съ совершеніемъ всѣхъ обрядовъ Св. Таинствъ.—	Сквирскихъ Мѣщанъ Михаила и Екатерины изъ Романовскихъ Новицкихъ законной супругъ дочь, родившаяся Тысяча восемсотъ восемдесятъ перваго года Марта двадцать девятаго дня въ М. Павлогорскомъ Павлогорскомъ Приходѣ.—	Воспріемниками были Мѣщане: Евстахій Вишневскій съ Маріянною Гудзинскою.—
Гольскій.	6.	3.	„	29. Марта	1.	Мѣсяцъ. Тысяча восемсотъ восемдесятъ перваго года Апрѣля перваго дня въ Павлогорскомъ Римско-Католическомъ Приходскомъ Костёлѣ окрещено дитя именемъ Іосифъ, Ксендзомъ Францискомъ Витковичемъ съ совершеніемъ всѣхъ обрядовъ Св. Таинствъ.—	Апрѣль. Австрійскихъ Подданныхъ: Мавриція и Маріянны изъ Мей Кукувъ законной супругъ сынъ, родившійся Тысяча восемсотъ восемдесятъ перваго года Марта двадцать седьмаго дня въ М. Павлогорскомъ Павлогорскомъ Приходѣ.—	Воспріемниками были Австрійскій Подданной Андрей Майка съ Маріянною Кремень.—

Фамилія священ.	№	счетъ родившихся: Мужскаго пола.	Женскаго пола.	Числа: Рожденія	Крещенія	Когда, гдѣ, кто и кѣмъ, одною ли водою или всѣми обрядами таинства обращенъ?	Отъ какихъ родителей, когда и гдѣ т е въ какомъ приходѣ родился крещенный?	Кто были по имени и прозванію воспріемники при св крещеніи и кто присутствовалъ?	Рукоприкладство свидѣтелей записки по желанію
Герасимовъ.	7.	"	4.	14. Марта	2.	Тысяча восемсотъ восемдесятъ перваго Года Апрѣля второго дня въ Павлогемскомъ Римско Католическомъ Приходскомъ Костёлѣ окрещено дитя именемъ Анна-Марія, Конодомъ фамиліи Витвицкимъ съ совершеніемъ всѣхъ обрядовъ Св. Таинства. —	Австрійскихъ Подданныхъ: Алоизія и Анѣли изъ Кмуровскихъ Германцевъ законныхъ супруговъ дочь, родившаяся Тысяча восемсотъ восемдесятъ перваго Года Марта четырнадцатаго дня въ С. Верхѣвѣ Павлогемскаго Прихода. —	Воспріемниками были Мѣщанинъ Изидоръ Терлецкій съ Дворянкою Евгеніею Муховскою. —	
Ивановъ.	8.	4.	"	12. февраля	14.	Тысяча восемсотъ восемдесятъ перваго Года Апрѣля четырнадцатаго дня въ Павлогемскомъ Римско Католическомъ Приходскомъ Костёлѣ окрещено дитя именемъ Романъ, Конодомъ фамиліи Витвицкимъ съ совершеніемъ всѣхъ обрядовъ Св. Таинства. —	Климентовъ Стефанъ Дмитріевъ изъ Квятковскихъ Людовиговъ законныхъ супруговъ сынъ, родившійся сего Тысяча восемсотъ восемдесятъ перваго Года Февраля двѣнадцатаго дня въ М. Павлогемъ Павлогемскаго Прихода. —	Воспріемниками были Мѣщанинъ: Левъ Львовичъ Гирловскій съ Дворянкою Екатериною Тетеріною. —	
Прокопчукъ.	9.	"	5.	20.	21.	Тысяча восемсотъ восемдесятъ перваго Года Апрѣля двадцатаго перваго дня въ Павлогемскомъ Римско Католическомъ Приходскомъ Костёлѣ окрещено дитя именемъ Франциска, Конодомъ фамиліи Витвицкимъ съ совершеніемъ всѣхъ обрядовъ Св. Таинства. —	Мѣщанъ Сѣверскихъ: Петра и Теофиля изъ Главацкихъ Крупельницкихъ законныхъ супруговъ сынъ, родившійся Тысяча восемсотъ восемдесятъ перваго Года Апрѣля двадцатаго дня въ М. Павлогемъ Павлогемскаго Прихода. —	Воспріемниками были Крестьянинъ Василій Перховій съ Мѣщанинкою Францискою Ковтуновою. —	

Фамилия и имена крещеннаго	№	Число родившихся: Мужскаго пола.	Женскаго пола.	Числа: Рождения	Крещения	Когда, гдѣ, кто и кѣмъ, обѣею ли водою или всѣми обрядами таинства обращенъ?	Какихъ родителей, когда и гдѣ т е въ какомъ приходѣ родился крещенный?	Кто были по имени и прозванію воспріемники при св крещеніи и кто присутствовалъ?	Рукоприкладство свидѣтелей записки по желанію
						Мѣсяцъ. Мая.			
2 Тадеуш Мацкевичъ.	10.	5.	"	6.	7.	Тысяча восемсотъ восемдесятъ первого года Мая седьмого дня въ Паволочскомъ Римско Католическомъ Приходскомъ Костелѣ окрещено дитя именемъ Станиславъ, Каѳедзанъ, Фелициянъ Витвицкимъ въ совершеніе всѣхъ обрядовъ Св. Таинствъ.—	Мѣщанъ: Михаила и Варвары изъ Вернобщихъ Мѣщанскихъ законныхъ супруговъ сынъ, родившійся Тысяча восемсотъ восемдесятъ первого года Мая шестого дня въ С. Копелянъ Паволочскаго Прихода.—	Воспріемниками были Мѣщане: Антонъ Ивановъ съ Викторіею Мащанскою.—	
Мацкевичъ.	11.	"	6.	4.	10.	Тысяча восемсотъ восемдесятъ первого года Мая десятого дня въ Паволочскомъ Римско Католическомъ Приходскомъ Костелѣ окрещено дитя именемъ Георгія, Каѳедзанъ Фелициянъ Витвицкимъ въ совершеніе всѣхъ обрядовъ Св. Таинствъ.—	Крестьянъ Подданныхъ: Андрея и Изефы изъ Домаллювъ Маргинѣвшихъ законныхъ супруговъ сынъ, родившаяся Тысяча восемсотъ восемдесятъ первого года Мая четвертаго дня въ С. Андрушкахъ Паволочскаго Прихода.—	Воспріемниками были Крестьяне Косаковскіе: Ефимъ Ѳомичъ Ѳоминъ Ѳомичъ.—	
Тадеушъ.	12.	8.	"	26.	27.	Тысяча восемсотъ восемдесятъ первого года Мая двадцать седьмого дня въ Паволочскомъ Римско Католическомъ Приходскомъ Костелѣ окрещено дитя именемъ Фелиціанъ, Каѳедзанъ Фелициянъ Витвицкимъ въ совершеніе всѣхъ обрядовъ Св. Таинствъ.—	Крестьянъ: Яна Людвиковича изъ Литинихъ Крестьянъ законныхъ супруговъ сынъ, родившійся Тысяча восемсотъ восемдесятъ первого Мая двадцать шестого дня въ С. Бостыровъ Паволочскаго Прихода.—	Воспріемниками были Крестьяне: Прокопій Ѳедоровъ Магаровскій Яна Женою.—	

Фамилія окрещеннаго.	№	счетъ родившихся: Мужскаго пола.	счетъ родившихся: Женскаго пола.	Числа: Рожденія	Числа: Крещенія	Когда, гдѣ, кто и кѣмъ, одною ли водою или со всѣми обрядами таинства окрещенъ?	Какихъ родителей, когда и гдѣ т е въ какомъ приходѣ родился крещенный?	Кто были по имени и прозванію воспріемники при св крещеніи и кто присутствовалъ?	Рукоприкладство свидѣтелей записки по желанію
						Мѣсяцъ.	Іюнь.		
Кагановскихъ	13.	7.	"	7.	11.	Тысяча восемсотъ восемдесятъ первого года Іюня одинадцатого дня въ Паволочскомъ Римско Католическомъ Приходскомъ Костелѣ окрещено дитя именемъ Антонъ, Ксендзомъ Сигизмундомъ Гуляницкимъ Викарнымъ оногожъ Костёла съ совершеніемъ всѣхъ обрядовъ Св. Таинства.—	Сквирскихъ Мѣщанъ: Яна и Маріи изъ Качинскихъ Кагановскихъ законныхъ супруговъ сынъ, родившійся Тысяча восемсотъ восемдесятъ первого года Іюня седмого дня въ Д. Казимировкѣ Паволочского Прихода.—	Воспріемниками были Крестьянинъ Яковъ Розвадовскій съ Мѣщанкою Цезарою Харжевскою.—	
Кржеминьскихъ	14.	"	7.	12.	13.	Тысяча восемсотъ восемдесятъ первого года Іюня тринадцатого дня въ Паволочскомъ Римско Католическомъ Приходскомъ Костелѣ окрещено дитя именемъ Антонина, Ксендзомъ Іосифомъ Листопадскимъ Настоятелемъ оногожъ Костёла съ совершеніемъ всѣхъ обрядовъ Св. Таинства.—	Мѣщанъ Петроковской Губерніи Ласкаго Уѣзда Станислава и Розаліи изъ Вожнякувъ Кржеминьскихъ законныхъ супруговъ дочь, родившаяся Тысяча восемсотъ восемдесятъ первого года Іюня двонадцатого дня въ С. Мусіевкѣ Паволочского Прихода.—	Воспріемниками были Крестьянинъ Адамъ Гилецкій съ Мѣщанкою: Екатериною Студзиньскою.—	
Кагановскихъ	15.	"	8.	12.	14.	Тысяча восемсотъ восемдесятъ первого года Іюня четырнадцатого дня въ Паволочскомъ Римско Католическомъ Приходскомъ Костёлѣ окрещено дитя именемъ Марія, Ксендзомъ Сигизмундомъ Гуляницкимъ Викарнымъ оногожъ Костёла съ совершеніемъ всѣхъ обрядовъ Св. Таинства.—	Мѣщанъ: Андрея и Геленны изъ Шелингровъ Кагановскихъ законныхъ супруговъ дочь, родившаяся Тысяча восемсотъ восемдесятъ первого года Іюня двѣнадцатого дня въ Г. Сквирѣ Паволочского Прихода.—	Воспріемниками были Дворянинъ: Кастанъ Шелингра съ Мѣщанкою: Саломеею Менжинскою.—	

Фамилия обращенаго.	№	счетъ родившихся: Мужскаго пола.	Женскаго пола.	Числа: Рожденія	Крещенія	Когда, гдѣ, кто и кѣмъ, одною ли водою или совсѣми обрядами таинства обращенъ?	Какихъ родителей, когда и гдѣ т е въ какомъ приходѣ родился крещенный?	Кто были по имени и прозванію воспріемники при св крещеніи и кто присутствовалъ?	Рукоприкладство свидѣтелей записки по желанію
Православныхъ.	16.	8.	"	25.	25.	Тысяча восемсотъ восемдесятъ перваго года Іюня двадцать пятаго дня въ Павлогорскомъ Римско-Католическомъ Приходскомъ Костёлѣ окрещено дитя именемъ Петръ, Ксендзомъ Францискомъ Витвицкимъ съ совершеніемъ всѣхъ обрядовъ Св. Таинствъ.—	Сыромскихъ Мѣщанъ: Якуба и Пракседы изъ Раковскихъ Іереховскихъ законныхъ супруговъ сынъ, родившійся Тысяча восемсотъ восемдесятъ перваго года Іюня двадцать пятаго дня въ М. Павлогорскомъ Павлогорскаго Прихода.—	Воспріемниками были Мѣщане: Петръ Краснодембскій и Марія Оберъ тонтовская.—	
Православныхъ.	17.	"	9.	27.	29.	Тысяча восемсотъ восемдесятъ перваго года Іюля двадцать девятаго дня въ Павлогорскомъ Римско-Католическомъ Приходскомъ Костёлѣ окрещено дитя именемъ Петронелія, Ксендзомъ Францискомъ Витвицкимъ съ совершеніемъ всѣхъ обрядовъ Св. Таинства.—	Мѣщанъ: Іоахима и Людвики изъ Карчевскихъ сверъ-Добычевъ законныхъ супруговъ дочь, родившаяся Тысяча восемсотъ восемдесятъ перваго года Іюля двадцать седьмого дня въ М. Павлогорскомъ Павлогорскаго Прихода.—	Воспріемниками были Мѣщанинъ: Шимонъ Мильницкій и Крестьянка: Ѳедора Баляръ.—	
Православныхъ.	18.	9.	"	10.	12.	Іюль. Тысяча восемсотъ восемдесятъ перваго года Іюля двенадцатаго дня въ Павлогорскомъ Римско-Католическомъ Приходскомъ Костёлѣ окрещено дитя именемъ Янъ, Ксендзомъ Францискомъ Витвицкимъ съ совершеніемъ всѣхъ обрядовъ Св. Таинства.—	Іюль. Мѣщанъ: Винцентія и Констанціи изъ Пещуковскихъ Богуславскихъ законныхъ супруговъ сынъ, родившійся Тысяча восемсотъ восемдесятъ перваго года Іюля десятаго дня въ С. Почельвѣ Павлогорскаго Прихода.—	Воспріемниками были Мѣщане: Михаилъ Шайковскій и Францишка Тонтовская.—	

Фамилія обращаемаго.	№	счетъ родившихся: Мужскаго пола.	Женскаго пола.	Числа: Рожденія	Крещенія	Когда, гдѣ, кто и кѣмъ, одною ли водою или всѣми обрядами таинства обращенъ?	Какихъ родителей, когда и гдѣ т е въ какомъ приходѣ родился крещеный?	Кто были по имени и прозванію воспріемники при св крещеніи и кто присутствовалъ?	Рукоприкладство свидѣтелей записки по желанію
Сверо Осовицкова.	19.	„	10.	18.	21.	Тысяча восемсотъ восемдесятъ перваго года Іюля двадцать перваго дня въ Павлочанской Римско-католической Приходской Костёлъ окрещено дитя именемъ Марія, Ксендзомъ Симзмундомъ Гурлянцамъ Викарнымъ окомъ Костёла съ совершеніемъ всѣхъ обрядовъ В. Таинствъ.—	Сквирскихъ Мѣщанъ: Августина и Юзефы изъ Оренковскихъ Свередовичевъ законныхъ супруговъ дочь, родившаяся Тысяча восемсотъ восемдесятъ перваго года Іюля восемнадцатаго дня въ М. Павалочи Павлочаго Прихода.—	Воспріемниками были Мѣщане: Павелъ Сурлятницкій съ Луперіею сномучно.—
Куперцова.	20.	„	11.	25.	26.	Тысяча восемсотъ восемдесятъ перваго года Іюля двадцать шестаго дня въ Павлочанской Римско-католической Приходской Костёлъ окрещено дитя именемъ Куперцова, Ксендзомъ Фелицианомъ Витвитвецкимъ съ совершеніемъ всѣхъ обрядовъ В. Таинствъ.—	Мѣщанъ: Викентія Куперцова изъ Карчевскихъ Крушельницкихъ законныхъ супруговъ дочь, родившаяся Тысяча восемсотъ восемдесятъ перваго года Іюля двадцать шестаго дня въ М. Павлочи Павлочаго Прихода.—	Воспріемниками были Мѣщане: Евстафій Вишневскій съ Юліею Сливинскою.—
Пиль Альбина.	21.	„	12.	30.	30.	Тысяча восемсотъ восемдесятъ перваго года Іюля тридцатаго дня въ Павлочанской Римско-Католической Приходской Костёлъ окрещено дитя именемъ Карашина, Ксендзомъ Симзмундомъ Гурлянцамъ Викарнымъ тогожъ Костёла съ совершеніемъ всѣхъ обрядовъ В. Таинствъ.—	Мѣщанъ: Альбина Карлова изъ Крушельницкихъ Витвитвацкихъ законныхъ супруговъ дочь, родившаяся Тысяча восемсотъ восемдесятъ перваго года Іюля тридцатаго дня въ Р. Сквирѣ Павлочанскаго Прихода.—	Воспріемниками были Мѣщане: Юзефа Могутъ съ Франциною Карлятницкою.—

Фамилія священника.	№	Число родившихся мужскаго пола.	Число родившихся женскаго пола.	Числа Рожденія	Числа Крещенія	Когда, гдѣ, кто и кѣмъ, одною ли водою или всѣми обрядами таинства обращенъ?	Какихъ родителей, когда и гдѣ т е въ какомъ приходѣ родился крещенный?	Кто были по имени и прозванію воспріемники при св. крещеніи и кто присутствовалъ?	Рукоприкладство свидѣтелей записки по желанію
						Мѣсяцъ Августъ			
Фелиціановскій.	22.	10.	"	22. Іюля	2.	Тысяча восемсотъ восемдесятъ перваго года Августа втораго дня въ Полоцкомъ Римско Католическомъ Приходскомъ Костёлѣ окрещено дитя именемъ Брониславъ, Кавалеръ фелицианъ Витевимскимъ съ совершеніемъ всѣхъ обрядовъ Св. Таинства. —	Совершенныхъ Мѣщанъ Миколая Юліанова Саболовскихъ Фелиціановичевъ законныхъ супруговъ сынъ, родившійся Тысяча восемсотъ восемдесятъ перваго года Іюля двадцатаго втораго дня въ М. Полоцкомъ Полоцкаго Прихода. —	Воспріемниками были Мѣщанинъ Фелицкой Добрыновскій отъ Дворянской Еврепіей Подобѣсовой. —
Красновскій.	23.	11.	"	8.	7.	Тысяча восемсотъ восемдесятъ перваго года Августа седмого дня въ Полоцкомъ Римско Католическомъ Приходскомъ Костёлѣ окрещено дитя именемъ Янъ, Кавалеръ фелицианъ Витевимскимъ съ совершеніемъ всѣхъ обрядовъ Св. Таинства. —	Совершенныхъ Мѣщанъ Петра и Корнилиною Фелиціановичевъ Краснодомбскихъ законныхъ супруговъ сынъ, родившійся Тысяча восемсотъ восемдесятъ перваго года Августа шестаго дня въ М. Полоцкомъ Полоцкаго Прихода. —	Воспріемниками были Мѣщане Петро Крушельницкій съ Екатериною Сусаною. —
Шавловскихъ.	24.	12.	"	11.	14.	Тысяча восемсотъ восемдесятъ перваго года Августа четырнадцатаго дня въ Полоцкомъ Римско Католическомъ Приходскомъ Костёлѣ окрещено дитя именемъ Язефъ, Кавалеръ Симеонъ Гуляницкимъ Викаріемъ Костёла съ совершеніемъ всѣхъ обрядовъ Св. Таинства. —	Солдата: Казимира и Маріи изъ Лещинскихъ Шавловскихъ законныхъ супруговъ сынъ, родившійся Тысяча восемсотъ восемдесятъ перваго года Августа осмнадцатаго дня въ Полоцкомъ Полоцкаго Прихода. —	Воспріемниками были Мѣщанинъ Язефа Шавловскій отъ Язефа Борщовича. —

Фамилія окрещенаго.	№	счетъ родившихся: Мужскаго пола.	Женскаго пола.	Числа: Рожденія	Крещенія	Когда, гдѣ, кто и кѣмъ, одною ли водою или всѣми обрядами таинства окрещенъ?	Какихъ родителей, когда и гдѣ т е въ какомъ приходѣ родился крещенный?	Кто были по имени и прозванію воспріемники при св крещеніи и кто присутствовалъ?	Рукоприкладство свидѣтелей записки по желанію
						Мѣсяцъ	Сентября.		
Мицкевичевъ.	25.	"	13.	8.	8.	Тысяча восемсотъ восемдесятъ первого года Сентября пятаго дня въ Полоцкомъ Римско-католическомъ Приходскомъ костёлѣ окрещено дитя именемъ Анна, Коендзомъ фелиціяномъ Витвицкимъ съ совершеніемъ всѣхъ обрядовъ Св. Таинства.—	Мѣщанъ: Людвика и Ѳеклы изъ Кухарскихъ Мицкевичъ законныхъ супруговъ Дѣтей, родившаяся Тысяча восемсотъ восемдесятъ перваго года Сентября третьяго дня въ Д. Голубятинѣ Полоцкаго Прихода.—	Воспріемниками были Евреяне Александръ Вецковъ съ Маріею Шиляревичъ Дѣвицею.—	
Фелиціяновичъ.	26.	,	14.	15.	17.	Тысяча восемсотъ восемдесятъ перваго года Сентября семнадцатаго дня въ Полоцкомъ Римско-католическомъ Приходскомъ костёлѣ окрещено дитя именемъ Франциска, Коендзомъ Іосифомъ Пистопадскимъ Каѳолическимъ онаго костёла съ совершеніемъ всѣхъ обрядовъ Св. Таинства.	Сибирскихъ Мѣщанъ: Николая и Анны изъ Романовскихъ Фелиціановичевъ законныхъ супруговъ Дѣтей, родившаяся Тысяча восемсотъ восемдесятъ перваго года Сентября пятнадцатаго дня въ Д. Голубятинѣ Полоцкаго Прихода.—	Воспріемниками были Мѣщане: Павелъ Добронецкій съ Варварою Добронецкою.—	
						Мѣсяцъ.	Октябрь.		
Тимофеевичъ.	27.	15.	"	29. Сентября	4.	Тысяча восемсотъ восемдесятъ перваго года Октября четвертаго дня въ Полоцкомъ Римско-католическомъ Приходскомъ костёлѣ окрещено дитя именемъ Мѣ- Коендзомъ Симизмундомъ Брянскимъ Викаріемъ онаго костёла съ совершеніемъ всѣхъ обрядовъ Св. Таинства.—	Мѣщанъ: Даніила и Ефросиніи изъ Галецкихъ Тимофеевичъ законныхъ супругъ Дѣтей, родившаяся Тысяча восемсотъ восемдесятъ перваго года Сентября девятаго дня въ С. Брянкахъ Вашкинъ Полоцкаго костёла.—	Воспріемниками были Мѣщанинъ: Ягъ Трокановскій съ Крестьянкою Войтишевичевою.—	

Фамилия обще-ства.	№	счетъ родив-шихся: Муж-скаго пола.	Жен-скаго пола.	Числа: Рожде-нія	Креще-нія	Когда, гдѣ, кто и кѣмъ, одною ли водою или со-всѣми обрядами таинства обращенъ?	Какихъ родителей, когда и гдѣ т е въ какомъ приходѣ родился крещенный?	Кто были по имени и прозванію воспріемники при св крещеніи и кто присутствовалъ?	Рукоприклад-ство свидѣте-лей записки по желанію
Мѣщанскихъ.	28.	"	15.	22.	27.	Тысяча восемсотъ восемдесятъ первого Года Октября двадцать седмого дня въ Павлогорскомъ Рим-скокатолическомъ Приходскомъ Костёлѣ окрещено дитя именемъ Бронислава, Ксендзомъ Іосифомъ Листопадскимъ Настоятелемъ онаго Костёла съ совершеніемъ всѣхъ обрядовъ Св. Таинства	Сибирскихъ Мѣщанъ Іоа-кима и Аполліи изъ Журавскихъ законныхъ супру-говъ дѣтъ, родившаяся Тысяча восемсотъ восемдесятъ пер-вого Года Октября двадцать втораго дня въ С. Пароп-хіи Павлогорскаго Прихода.	Воспріемниками были Мѣщане: Фе-ликсъ Добржанскій и Антонина Жу-равская. —	
Декабрьскихъ.	29.	"	16.	6.	15.	Мѣсяцъ Тысяча восемсотъ восемдесятъ первого Года Ноября пятнадца-того дня въ Павлогорскомъ Рим-скокатолическомъ Приходскомъ Костёлѣ окрещено дитя именемъ Марія, Ксендзомъ Іосифомъ Листопадскимъ Настоятелемъ онаго Костёла съ совершеніемъ всѣхъ обрядовъ Св. Таинства	Мѣщанъ Шумирскаго обще-ства Волынской Губерніи Франциска и Антонины изъ Гиль Добржанскихъ Домбро-вскихъ законныхъ супруговъ дѣтъ, родившаяся Тысяча восемсотъ восемдесятъ первого Года Ноября шестого дня въ С. Ан-друшкахъ Павлогорскаго Прихода.	Воспріемниками были Трусскій Ио-аннъ: Карлъ Гиль-Добржанскій и Марія Домогалло. —	
Мѣщанскихъ.	30.	14.	"	26. Ноября	26.	Мѣсяцъ Тысяча восемсотъ восемдесятъ первого Года Декабря двадцать шестого дня въ Павлогорскомъ Римскокатолическомъ Приходскомъ Костёлѣ окрещено дитя именемъ Юзефъ, Ксендзомъ Іосифомъ Листопадскимъ Настоятелемъ онаго Костёла со совершеніемъ всѣхъ обрядовъ Св. Таинства. —	Декабрь. Мѣщанъ: Ивана и Маріи изъ Новицкихъ Пестровъ законныхъ супру-говъ сынъ, родившійся Ты-сяча восемсотъ восемдесятъ первого Года Ноября двад-цать шестого дня въ С. Андру-шкахъ Павлогорскаго Прихода. —	Воспріемниками были Іоаннъ Добжинев-скій и Мѣщанка Ио-зефа Новицкая. —	

Фамилія окрещеннаго.	№	счетъ родившихся: Мужскаго пола.	Женскаго пола.	Числа: Рожденія	Крещенія	Когда, гдѣ, кто и кѣмъ, одною ли водою или всѣми обрядами таинства окрещенъ?	Какихъ родителей, когда и гдѣ т. е. въ какомъ приходѣ родился крещенный?	Кто были по имени и прозванію воспріемники при св. крещеніи и кто присутствовалъ?	Рукоприкладство свидѣтелей записки по желанію
Ивановскій.	31.	15.	"	20. Ноября	27.	Тысяча восемсотъ восемдесятъ перваго года Декабря двадцать седьмаго дня въ Павлоградскомъ Римско-Католическомъ Приходскомъ Костёлѣ окрещено дитя именемъ Тадеушъ, Ксендзомъ Іосифомъ Листопадскимъ Настоятелемъ онаго Костёла съ совершеніемъ всѣхъ обрядовъ Св. Таинства.	Тимошниковъ: Серпихи и Маріи изъ Вемперъ Доковскихъ законныхъ супруговъ сынъ, родившійся Тысяча восемсотъ восемдесятъ первого года Ноября двадцатаго дня въ С. Лисовцахъ Великихъ Павлоградскаго Прихода.	Воспріемниками были Тимошникъ: Любовь Вемперъ съ Катериной Гонорой Ивановою.
Іоаннъ.	32.	16.	"	16.	28.	Тысяча восемсотъ восемдесятъ перваго года Декабря двадцать восьмаго дня въ Павлоградскомъ Римско-Католическомъ Приходскомъ Костёлѣ окрещено дитя именемъ Изеръ Ксендзомъ Іосифомъ Листопадскимъ Настоятелемъ онаго Костёла съ совершеніемъ всѣхъ обрядовъ Св. Таинства.	Мѣщанъ Франциска и Маріи изъ Терлецкихъ Каминовскихъ законныхъ супруговъ сынъ, родившійся Тысяча восемсотъ восемдесятъ перваго года Декабря шестнадцатаго дня въ С. Бакшировкѣ Павлоградскаго Прихода.	Воспріемниками были Австрійскій Подданной Алоизій Германовъ съ Мѣщанкою Каролиною Терлецкою.

№ 114.

Сія метрическая выписка орфографіей и крепостей во всемъ верна. Подлинникомъ Павлоградскаго Костёла Ксендза Настоятеля Павлоградскаго 1881 Мая, выписка сверена Ксендзъ Настоятель

Сія метрическая выписка оригинальной

Фамилія окрещеннаго.	№	счетъ родившихся		Числа.		Когда гдѣ, кто и кѣмъ одною ли водою или со всѣми обрядами таинства окрещенъ?
		Мужскаго пола.	Женскаго пола.	Рожденія.	Крещенія.	
	№147					дившихся за 1881 годъ по Паволочскому Римско-Католическому Приходу записаны вѣрно и согласно во всемъ съ подлинной книгою въ томъ подписью и приложеніемъ Костельной печати удостовѣряю. 1882 года Апрѣля 16 дня. М. Володарка

Сквирскій Уѣздный Деканъ Кс. В. Шостаковъ

SIGIL. ECCL. PAROCH. VOLODARENSIS

мени и прозва-
тели новобрач-
что поручители
свидѣтели?

МЕТРИЧЕСКАЯ КНИГА

Павлочской

РИМСКО-КАТОЛИЧЕСКОЙ ПРИХОДСКОЙ ЦЕРКВИ.

Часть Вторая

О бракосочетавшихся

На 1881 годъ.

№ и фамилія новобрачныхъ	Число вѣнчанія	Когда? гдѣ? кто? и по колькократномъ оглашеніи вѣнчалъ бракъ?	Какихъ именно новобрачныхъ, какого состоянія, званія, возроста и прихода?	Кто по имени и прозванію родители новобрачныхъ и кто поручители или свидѣтели?
		Мѣсяцъ	Февраль	
1. Дзержановскій —	22.	Тысяча восемсотъ восемдесятъ первого года февраля двадцать второго дня въ Паволоцкомъ Римско Католическомъ Приходскомъ Костелѣ, Ксендзъ Іосифъ Лисконовскій Настоятель оногожъ Костела по троекратномъ оглашеніи изъ коихъ первое было 15 февраля второе и третье 22го февраля тоже сего мѣсяца предъ народомъ собравшимся на литургію сдѣланы.	Крестьянина Антонія Дзержановскаго юноши лѣтъ двадцати изъ с. Андрушекъ и Мѣщанки: Анеліи Филиповой дѣвицы лѣтъ девятнадцати изъ Г. Пал[illegible] Паволоцкихъ Прихожанъ, Римско Католическаго вѣроисповѣданія, по сдѣланіи предварительно строгаго съ обѣихъ сторонъ на [illegible] изъясненнаго о препятствіяхъ къ бракосочетанію изслѣдованія что, не открытіи никакихъ, равно по изъявленному на таковый бракъ взаимному согласію вышеизложенными знаками обнаруженному	Крестьянъ: Войцѣха и Серафины изъ Маріянскихъ Дзержановскихъ законныхъ супруговъ сына съ Мѣщанъ Николая и Юліи изъ Ординовскихъ Филиповичевъ законныхъ супруговъ дочерью, бракомъ сочеталъ и въ лицѣ Костела торжественно благословилъ, при вѣры достойныхъ свидѣтеляхъ: Крестьянъ Томаша Копыткевича, Іосифа Скорецкаго и Мѣщанина Францишка Гарлинскаго; и многихъ другихъ при томъ находившихся. —

№ и фамилія новобрачныхъ.	Число вѣнчанія.	Когда? гдѣ? кто? и по коликократномъ оглашеніи вѣнчалъ бракъ?	Какихъ именно новобрачныхъ, какого состоянія, званія, возраста и прихода?	Кто по имени и прозванію родители новобрачныхъ и кто поручители или свидѣтели?
		Мѣсяцъ	Май	
2. Цвиловскихъ.	24.	Тысяча восемсотъ восемдотъ первого года Мая двадцать четвертого дня въ Павлоческомъ Римско Католическомъ приходскомъ Костёлѣ Ксендзъ Сигизмундъ Гуляницкій Викарный оногожъ Костёла по троекратномъ оглашеніи изъ коихъ первое было 17. Мая второе было 21го и третье 24го Мая числъ сего Мѣсяца предъ народомъ собравшимся на литургію сдѣланы. —	Сквирского Мѣщанина Ивана Цвиловского юноши лѣтъ двадцати восьми изъ Володарскаго Прихода и Мѣщанки Елисаветы Забродской дѣвицы лѣтъ двадцати шести изъ Г. Сквиры Павлоческихъ Прихожанъ, Римско Католическаго исповѣданія, по сдѣланіи предварительно строгаго съ обѣихъ сторонъ на письмѣ изъясненого о препятствіяхъ къ бракосочетанію изслѣдованія и, по неоткрытію никакихъ, равно по изъявленному на таковый бракъ взаимному согласію внѣшними знаками обнаруженному	Мѣщанъ: Франца и Маріи изъ Ягушевичей Цвиловскихъ законныхъ супруговъ сына, съ Мѣщанъ Александра и Крестины изъ Будзкихъ Забродскихъ законныхъ супруговъ дочерью, бракомъ сочеталъ и въ лицѣ Костёла торжественно поблагословилъ, при вѣры достойныхъ свидѣтеляхъ: Мѣщанина Тадеуша Цвиловского, Крестьянина Іосифа Юзефовича и Дворянина Николая Янковского и многихъ другихъ при томъ находившихся. —

№ и фамилія новобрачныхъ.	Число вѣнчанія.	Когда? гдѣ? кто? и по количо-кратномъ оглашеніи вѣнчалъ бракъ?.	Какихъ именно новобрачныхъ, какого состоянія, званія, возраста и прихода?	Кто по имени и прозванію родители новобрачныхъ и кто поручители или свидѣтели?
3. Кубинскихъ.	24.	Тысяча восемсотъ восемдесятъ первого года Мая двадцать четвертого дня въ Паволочскомъ Римско Католическомъ Приходскомъ Костёлѣ Ксендзъ Феликсъ Витвицкій по троекратномъ оглашеніи изъ коихъ первое было 3го второе было 8го и третье 10го Мая числъ сего года и Мѣсяца предъ народомъ собравшимся на Литургію сдѣланы. —	Дворянина: Даніеля Чубинскаго Юноши лѣтъ двадцати шести Ставищскаго Прихода Кіевской Губерніи Таращанскаго Уѣзда изъ С. Снѣжекъ и Мѣщанки Маріи Дымничъ дѣвицы лѣтъ двадцати изъ С. Верховни Паволочскихъ Прихожанъ, Римско Католическаго исповѣданія по сдѣланіи предварительно строчаго съ обѣихъ сторонъ на письмѣ изъясненнаго о препятствіяхъ къ бракосочетанію изслѣдованія и, по неоткрытію никакихъ, равно по изъявленному на таковый бракъ взаимному согласію внѣшними знаками обнаруженному	Дворянъ: Викентія и Бенигны изъ Ожеховскихъ Чубинскихъ законныхъ супруговъ сына, съ Мѣщанъ: Мойжеша и Анны изъ Мосцѣ панскихъ Дымничевъ законныхъ супруговъ дочерью, бракомъ сочетала и въ лицѣ Костёла торжественно поблагословилъ, при вѣры достойныхъ свидѣтеляхъ: Дворянина Эмануеля Котурскаго Мѣщанина Адама Дубинецкого и Игнатія Журавскаго и другихъ притомъ находящихся. —

№ и фамилія новобрачныхъ.	Число вѣнчанія.	Когда? гдѣ? кто? и по коликократномъ оглашеніи вѣнчалъ бракъ?	Какихъ именно новобрачныхъ, какого состоянія, званія, возраста и прихода?	Кто по имени и прозванію родители новобрачныхъ и кто поручители или свидѣтели?
		Мѣсяцъ	Іюнь	
4. Грабовскій.	1.	Тысяча восемсотъ восемдесятъ первого года Іюня первого дня въ Паволочскомъ Римско Католическомъ приходскомъ Костелѣ Ксендзъ Іосифъ Листопадскій Настоятель оногожъ Костела по троекратномъ оглашеніи изъ коихъ первое было 24го Мая второе было 31го и третье 1го Іюня сего Мѣсяца предъ народомъ собравшимся на Литургію сдѣланы. —	Отставного Солдата: Стефана Грабовского вдовца лѣтъ пятьдесяти пяти изъ М. Паволочи и Мѣщанки Анѣліи Лаговской вдовы лѣтъ тридцати двухъ изъ М. Паволочи Паволочскихъ Прихожанъ, Римско Католическаго исповѣданія, по сдѣланіи предварительно строгого съ обѣихъ сторонъ на письмѣ изъясненного о препятствіяхъ къ бракосочетанію изслѣдованія и по неоткрытію никакихъ, равно по изъявленному на таковый бракъ взаимному согласію внѣшними знаками обнаруженному	Мѣщанъ: Казимира и Терезы Грабовскихъ законныхъ супруговъ сына, съ Мѣщанъ: Марцина и Маріянны изъ Пѣржынскихъ Лаговскихъ законныхъ супруговъ дочерью, бракомъ сочеталъ и въ лицѣ Костела торжественно поблагословилъ, при вѣры достойныхъ свидѣтеляхъ: Мѣщанина: Феликса Добраковского, Колониста Стефана Якубовича и Крестьянина Василія Пуховского и многихъ другихъ при томъ находящихся. —

№ и фамилія новобрачныхъ.	Число вѣнчанія.	Когда? гдѣ? кто? и по коликократномъ оглашеніи вѣнчалъ бракъ?.	Какихъ именно новобрачныхъ, какого состоянія, званія, возраста и прихода?	Кто по имени и прозванію родители новобрачныхъ и кто поручители или свидѣтели?
5. Качиньскихъ.	14.	Тысяча восемсотъ восемдесятъ первого года Іюня четырнадцатого дня въ Паволочскомъ Римско Католическомъ приходскомъ Костёлѣ Ксендзъ Іосифъ Листопадскій Настоятель оногожъ Костёла по троекратномъ оглашеніи изъ коихъ первое было 31.го Мая второе 7.го Іюня и третье было 14.го Іюня чисель сего Мѣсяца предъ народомъ собравшимся на Литургію сдѣланы.	Мѣщанина: Петра Качиньскаго юноши лѣтъ двадцати двухъ изъ С. Парыпсъ и Мѣщанки: Фаустины Марковской дѣвицы лѣтъ шестнадцати изъ С. Парыпсъ Паволоцкихъ Прихожанъ Римско-Католическаго исповѣданія, по сдѣланіи предварительно строгаго съ обѣихъ сторонъ на письмѣ изъясненнаго о препятствіяхъ къ бракосочетанію изслѣдованія и, по неоткрытію никакихъ, равно по изъявленному на таковый бракъ взаимному согласію внѣшними знаками обнаруженному	Мѣщанъ: Ивана и Регины изъ Тебулевичевъ Качиньскихъ законныхъ супруговъ сына, съ Мѣщанъ Гиполита и Маріи изъ Прускихъ Марковскихъ законныхъ супруговъ дочерью, бракомъ сочеталъ и въ лицѣ Костёла торжественно поблагословилъ, при вѣрѣ достойныхъ свидѣтеляхъ: Мѣщанъ Антонія Марковскаго Іосифа Неймана и Александра Ольшевскаго, и многихъ другихъ притомъ находящихся. —

№ и фамилія новобрачныхъ.	Число вѣнчанія.	Когда? гдѣ? кто? и по коликократномъ оглашеніи вѣнчалъ бракъ?	Какихъ именно новобрачныхъ, какого состоянія, званія, возраста и прихода?	Кто по имени и прозванію родители новобрачныхъ и кто поручители или свидѣтели?
6. Добржинскихъ.	18.	Тысяча восемсотъ восемдесятъ первого года Іюня восемнадцатого дня въ Павлочскомъ Римско Католическомъ Приходскомъ Костёлѣ Ксендзъ Сигизмундъ Гуляницкій Викарный оногожъ Костёла, за индультомъ выданнымъ Его Высокопреподобіемъ Г. Управляющимъ Луцко-Житомирскаго Епархіею отъ 5 Іюня 1881 года за № 711.	Дворянина двухименного Николая Станислава Добржынскаго юноши лѣтъ сорока шести изъ Бѣлоцерковскаго Прихода и Дворянки Софіи Линзербартъ дѣвицы лѣтъ двадцати трехъ изъ Бѣлоцерковскаго Прихода, Римско Католическаго Исповѣданія по сдѣланіи предварительно строгаго съ обѣихъ сторонъ на письмѣ изъясненого о препятствіяхъ къ бракосочетанію изслѣдованія и, по неоткрытію никакихъ, равно по изъявленному на таковый бракъ взаимному согласію внѣшними знаками обнаруженному	Дворянъ: Антона и Агнешки изъ Кобильскихъ Добржинскихъ законныхъ супруговъ сына, съ Дворянъ Ивана и Люціи изъ Сахачевскихъ Линзербартъ законныхъ супруговъ дочерью, бракомъ сочеталъ и въ лицѣ Костёла торжественно поблагословилъ, при вѣры достойныхъ свидѣтеляхъ: Дворянъ Станислава Линзенбарта, Іосифа Линзенбарта и Болеслава Картовича и многихъ другихъ при томъ находящихся.

№ и фамилія новобрачныхъ.	Число вѣнчанія.	Когда? гдѣ? кто? и по коликократномъ оглашеніи вѣнчалъ бракъ?.	Какихъ именно новобрачныхъ, какого состоянія, званія, возраста и прихода?	Кто по имени и прозванію родители новобрачныхъ и кто поручители или свидѣтели?
		Мѣсяцъ	Октябрь.	
7. Марцинковскій.	4.	Тысяча восемсотъ восемдесятъ первого года Октября четвертого дня въ Паволочскомъ Римско Католическомъ Приходскомъ Костёлѣ Кандзъ Сигизмундъ Гуляницкій Викарный оногожъ Костёла по троекратномъ оглашеніи изъ коихъ первое было 20-го второе 27-го Сентября и третье было 4-го Октября чисель сего Мѣсяца предъ народомъ собравшимся на Литургію сдѣланы. —	Дворянина: Оттона Марцинковского юноши лѣтъ тридцати двухъ изъ Борщаевского Прихода, и Дворянки: Маріи Токарской дѣвицы лѣтъ семнадцати изъ Г. Сквиры Паволочского Прихода, Римско Католическаго исповѣданія, по сдѣланіи предварительно строгаго съ обѣихъ сторонъ на письмѣ изъясненнаго о препятствіяхъ къ бракосочетанію изслѣдованія и, по неоткрытію никакихъ, равно по изъявленному на таковой бракъ взаимному согласію внѣшними знаками обнаруженному	Дворянъ: Іосифа и Александры изъ Браздовъ Марцинковскихъ законныхъ супруговъ сына, съ Дворянъ Александра и Екатерины изъ Латинскихъ Токарскихъ законныхъ супруговъ дочерью, бракомъ сочеталъ и въ лицѣ Костёла торжественно поблагословилъ, при вѣрыдостойныхъ свидѣтеляхъ: Дворянъ Петра Стаховского, Карла Маковского, Маріяна Граціяновича Козицкого и многихъ другихъ при томъ находящихся.

№ и фамилія новобрачныхъ.	Число вѣнчанія.	Когда? гдѣ? кто? и по коликократномъ оглашеніи вѣнчалъ бракъ?	Какихъ именно новобрачныхъ, какого состоянія, званія, возраста и прихода?	Кто по имени и прозванію родители новобрачныхъ и кто поручители или свидѣтели?
		Мѣсяцъ	Ноябрь.	
8.	22.	Тысяча восемсотъ восемдесятъ первого года Ноября двадцать второго дня въ Паволочскомъ Римско Католическомъ Приходскомъ Костёлѣ Ксендзъ Іосифъ Листопадскій Настоятель оного жъ Костёла по трое кратномъ оглашеніи изъ коихъ первое было 8.го второе было 15.го и третье было 22.го Ноября пошелъ сего Мѣсяца предъ народомъ собравшимся на Литургію сдѣланы.	Крестьянина: Дионисія Венгровского юноши лѣтъ тридцати изъ С. Мусіёвки и Крестьянки Верховенской Волости Маріи Грышкевичъ дѣвицы лѣтъ двадцати трехъ изъ С. Мусіёвки Паволочскихъ Прихожанъ, Римско Католическаго исповѣданія, по сдѣланіи предварительно строгого съ обѣихъ сторонъ на письмѣ изъясненного о препятствіяхъ къ бракосочетанію изслѣдованія и, по неоткрытію никакихъ, равно по изъявленному на таковый бракъ взаимному согласію внѣшними знаками обнаруженному.	Крестьянъ: Петра и Марцелины изъ Березовскихъ Венгровскихъ законныхъ супруговъ сына, съ Крестьянъ: Петра и Аполіоніи изъ Пержыпскихъ Грышкевичевъ законныхъ супруговъ дочерью бракомъ сочеталъ и въ лицѣ Костёла торжественно поблагословилъ, при вѣры достойныхъ свидѣтеляхъ: Крестьянъ Пантелемона Потапчука, Адама Билецкого, Викентія Венгровского Яна Билецкого и многихъ другихъ при томъ находящихся.

Венгровскій.

Утвержд

№ и фамилія новобрачныхъ.	Число вѣнчанія.	Когда? гдѣ? кто? и по коликократномъ оглашеніи вѣнчалъ бракъ?.	Какихъ именно новобрачныхъ, какого состоянія, званія, возраста и прихода?	Кто по имени и прозванію родители новобрачныхъ и кто поручители или свидѣтели?

№ 15.

трическія выписи о бракосочетавшихся во всемъ вѣрны съ подлинными записанными въ подлинной книгѣ Паволочскаго Приходскаго Костела за 1881 годъ, въ томъ съ приложеніемъ печати Костела подписуюсь

Настоящій Паволочскаго Римско Католическаго Приходскаго Костела

Ксендзъ Литопадскій

№ 156

Настоящія метрическія выписи о бракосочетавшихся за 1881 годъ по Паволочскому Римско Католическому Приходу записаны вѣрно — въ томъ подписью и приложеніемъ печати удостовѣряю. 1882 г. Апрѣля 16 дня

М. Володарка

Сквирскій Уѣздный Деканъ К. Шостаковскій

SIGILLUM ECCLESIAE PAROCHIALIS VOLODARENSIS

SIGIL. ECCL. PAROCH. VOLODARENSIS

199

Жендамъ печати удостовѣряю. 1882 г. Апрѣля 16 дня

М. Володарю

Сѣвирскій Уѣздный Деканъ К. Шолаховичъ

SIGIL. ECCL. PAROCH. VOLODARENSIS

МЕТРИЧЕСКАЯ КНИГА

Павлочской

РИМСКО-КАТОЛИЧЕСКОЙ ПРИХОДСКОЙ ЦЕРКВИ.

Часть Третья

Объ умершихъ

На 1881 годъ.

№ и фамилія умершаго	Число смерти	Лѣта отъ роду	Когда? гдѣ? кто отъ какой болѣзни или по какому случаю умеръ? былъ-ли причащенъ св. Таинъ.	Какого былъ состоянія? званія? сколько жилъ? изъ какого прихода и кого оставилъ дѣтей.	Какимъ именно священникомъ когда и гдѣ похоронень
			Январь	*Генварь*	
1. Яковлевъ.	6.	6. мѣсяцевъ	Тысяча восемсотъ восемдесятъ перваго года Генваря шестого дня въ С. Сивицы умерло изъ крутыя дитя по имени Василисѣ. —	Крестьянинъ Поддан-ной: Изофатъ Антимовичевъ изъ Куроедскихъ законной супруги Василисы отъ роду шестьдесятъ пяти лѣтъ Павловскаго прихода. —	Тѣло его Ксендзомъ Сигизмундомъ Гурвицкимъ Виленской Павловской Костёла слова 1881 года Генваря восьмого дня на Сивицкомъ Римскомъ Кладбищѣ Приходскомъ Крестомъ погребено.
2. Фрольковскихъ.	9.	55.	Тысяча восемсотъ восемдесятъ перваго года Генваря девятаго дня въ С. Сивицы умерла изъ простуды Виктория Фрольковская бывъ пріобщена Св. Таинъ. —	Мѣщанка: осталась вдовою Фрольковская жена имѣвшая отъ роду пятьдесятъ пять лѣтъ оставила дочь Теодору Павлогскую Приходскую Вдову. —	Тѣло ея Ксендзомъ Іосифомъ Листовскимъ Настоятелемъ Павлогскаго Костёла слова 1881 года Генваря десятаго дня на Сивицкомъ Римскомъ Кладбищѣ Приходскомъ похоронено. —
3. Куновскій.	10.	57.	Тысяча восемсотъ восемдесятъ перваго года Генваря десятаго дня въ С. Сивицы, умеръ изъ Чахотки Станиславъ Куновскій бывъ пріобщенъ Св. Таинъ. —	Устьявной-Сидоръ осталась Вдова Барбара изъ Девицкихъ мужа имѣвшій отъ роду пятьдесятъ пять лѣтъ оставилъ дочь Теодору Павлогскую Приходскую Вдову. —	Тѣло его Ксендзомъ Сигизмундомъ Гурвицкимъ Виленской Павловской Костёла слова 1881 года Генваря одиннадцатаго дня на Сивицкомъ Римскомъ Кладбищѣ Приходскомъ похоронено. —

№ и фамилія умершаго	Число смерти
4. Яковлевъ.	19.
5. Фрольковскихъ.	21.
6. Куновскій.	27.

№ и фамилія умершаго	Число смерти	Лѣта отъ роду	Когда? гдѣ? кто отъ какой болѣзни или по какому случаю уморъ? былъ-ли причащенъ св Таинъ	Какого былъ состоянія? званія? сколько жилъ? изъ какого прихода и кого оставилъ дѣтей	Какимъ именно священникомъ когда и гдѣ похороненъ
4. Ксенофонтъ.	19.	70.	Тысяча восемьсотъ восемьдесятъ перваго Года Генваря девятнадцатаго дня въ с. Бастриковкѣ умеръ отъ старости мытъ Янъ Каминскій былъ пріобщенъ св Таинъ.—	Мѣщанинъ: оставшійся Вдовецъ Анфазій изъ Верещинскихъ мужъ умершій 70. лѣтъ оставившій дѣтей Сына; Фелицыяна и Войцѣха: дочерей, Магдалену въ замужествѣ Жебровскую и Гелену въ замужествѣ Боцкую, Павлогорскаго Прихода.—	Тѣло ея Ксенофонтъ Іосифъ Листопадовскій Настоятель Павлогорскаго Костёла сего 1881 Года Генваря 21 дня на Кладбищѣ изъ Похоронилъ.—
5. Трушковщизна.	21.	В.	Тысяча восемьсотъ восемьдесятъ перваго Года Генваря двадцать перваго дня въ М. Павлогорѣ умерло дитя изъ простудою причиненія Петрушкевича.—	Мѣщанъ Петра и Теофиліи изъ Павлогорскихъ Крупчатокъ законнорожденное дитя мужескаго пола Павлогорскаго Прихода.—	Тѣло ея Ксенофонтъ Іосифъ Листопадовскій Настоятель Павлогорскаго Костёла сего 1881 Года Генваря двадцать третьяго дня на Приходскомъ Кладбищѣ Похоронилъ.—
6. Трушковщизна.	27.	Вл.	Тысяча восемьсотъ восемьдесятъ перваго Года Генваря двадцать седьмого дня въ М. Павлогорѣ умерла постоянно мытъ Елисавета изъ Розваровскихъ Трасковская былъ пріобщенъ св Таинъ.—	Отставного-Солдатка оставшаяся Вдовецъ за Штабсъ-Трубачомъ Трасковскомъ мужемъ умершая отъ роду шестьдесятъ лѣтъ Павлогорскаго Прихода.—	Тѣло ея Ксенофонтъ Іосифъ Листопадовскій Настоятель Павлогорскаго Костёла сего 1881 Года Генваря двадцать восьмого дня на Приходскомъ Кладбищѣ Похоронилъ.—

№ и фамилія умершаго.	Число смерти	Лѣта отъ роду	Когда? гдѣ? кто отъ какой болѣзни или по какому случаю умеръ? былъ-ли причащенъ св. Таинъ	Какого былъ состоянія? званія? сколько жилъ? изъ какого прихода и кого оставилъ дѣтей	Какимъ именно священникомъ когда и гдѣ похороненъ
7. Токарская.	30.	40.	Тысяча восемсотъ восемдесятъ первого года Генваря тридцатого дня въ Г. Сквирѣ умерла отъ тифа Екатерина изъ Латинскихъ Токарская бывъ пріобщена Св. Таинъ.	Дворянка: Екатерина изъ Латинскихъ Токарская вдова имѣвшая отъ роду сорокъ лѣтъ оставила дочь: Марію Паволочского Костёла.	Тѣло Ея Ксендзъ Сигизмундъ Гуляницкій Викарный Паволочского Костёла сегоже 1881 года февраля первого дня на Сквирскомъ Р. Католическомъ Кладбищѣ Похоронилъ.
			Мѣсяцъ	февраль.	
8. Піонтковская.	11.	70.	Тысяча восемсотъ восемдесятъ первого года февраля одинадцатого дня въ С. Лисовцахъ-Малыхъ умерла по старости лѣтъ Анна изъ Яновскихъ Піонтковская бывъ пріобщена Св. Таинъ	Мѣщанка: оставшеюся вдовца Яна Піонтковского жена имѣвшая отъ роду семдесятъ лѣтъ оставила дѣтей Сына Петра, и Павла Паволочского Прихода.	Тѣло Ея Ксендзъ Іосифъ Листопадскій Настоятель Паволочского Костела сегоже 1881 года февраля тринадцатого дня на Приходскомъ Кладбищѣ Похоронилъ.
9. Кржеминская.	17.	80.	Тысяча восемсотъ восемдесятъ первого года февраля семнадцатого дня въ Г. Сквирѣ умеръ по старости лѣтъ Томашъ Кржеминскій бывъ пріобщенъ Св. Таинъ	Сквирскій Мѣщанинъ оставшейся вдовы Анастазіи изъ Матуцкій Викарный Шевичевъ мужъ имѣвшій отъ роду 80. лѣтъ оставилъ дѣтей Сына: Яна, Василія и Дмитрія дочь: Марію, Тересу, Александру и Аполлонію	Тѣло Его Ксендзъ Сигизмундъ Гуляницкій Викарный Паволочского Костела сего 1881 года февраля 19 дня на Сквирскомъ Р. Католическомъ Кладбищѣ Похоронилъ.

№ и фамилія умершаго	Число смерти
10. Кутеля.	17.
11. Піонтковскій	19.
12. Давыдовскій.	1.

№ и фамилія умершаго	Число смерти	Лѣта отъ роду	Когда? гдѣ? кто отъ какой болѣзни или по какому случаю уморъ? былъ-ли причащенъ св Таинъ	Какого былъ состоянія? званія? сколько жилъ? изъ какого прихода и кого оставилъ дѣтей	Какимъ именно священникомъ когда и гдѣ похороненъ
10. Кунтель	17.		Тысяча восемсотъ семдесятъ перваго Года февраля семнадцатого дня въ Сибирской Лѣсничьи умеръ отъ паралишенія Янъ Кунтель. —	Австрійскій Подданной: Янъ Кунтель Павловскаго Прихода. —	Тѣло Его Кондзъ Сигизмундъ Гуляницкій Викарной Павловскаго Костёла совлсе 1881 Года февраля Двадцатаго пятаго Дня на Сибирскомъ Католическомъ Кладбищѣ Похоронили.
11. Тіонтковскій	19.	80.	Тысяча восемсотъ семдесятъ перваго Года февраля Девятнадцатаго Дня въ С. Лисовизахъ-Малыхъ умеръ по старости лѣтъ Янъ Тіонтковскій былъ приобщенъ Св. Таинъ. —	Мѣщанинъ: Янъ Тіонтковскій Вдовецъ имѣлъ отъ роду восемдесятъ лѣтъ оставилъ Дѣтей Сына: Петра, и Павла, Павловскаго Прихода. —	Тѣло Его Кондзъ Сигизмундъ Гуляницкій Настоятель Павловскаго Костёла совлсе 1881 Года февраля Двадцать перваго Дня на Приходскомъ Кладбищѣ Похоронили.
12. Ф. Бобровскій.	1.	66.	Тысяча восемсотъ восемдесятъ перваго Года Марта перваго Дня въ Д. Казимировѣ умеръ по старости лѣтъ Викентій Бобровскій былъ приобщенъ Св. Таинъ. —	Марія. Крестьянинъ Воробіевской Волости оставшейся Вдовецъ Теодоръ изъ Хобаловъ умеръ имѣлъ отъ роду 66. лѣтъ оставилъ Сына: Лавра, и дочь Ядвигу: Павловскаго Прихода.	Тѣло Его Кондзъ Сигизмундъ Гуляницкій Викарной Павловскаго Костёла сов 1881 Года Марта 3 Дня на Сибирскомъ Католическомъ Кладбищѣ Похоронили.

№ и фамилія умершаго.	Число смерти	Лѣта отъ роду	Когда? гдѣ? кто отъ какой болѣзни или по какому случаю умеръ? былъ-ли причащенъ св. Таинъ	Какого былъ состоянія? званія? сколько жилъ? изъ какого прихода и кого оставилъ дѣтей	Какимъ именно священникомъ когда и гдѣ похороненъ
13. Марія Викентьевская.	5.	6 лѣтъ	Тысяча восемьсотъ восемьдесятъ первого года Марта пятого дня въ Д. Казимировкѣ умерла дитя изъ крестьянъ села Ераниціи	Совершилъ Мышъ: Павелъ и Анна изъ Берковичевъ Милковичевъ законныхъ супруговъ дочь, шиловшая отъ роду шести лѣтъ Павловскаго Прихода. —	Тѣло Ея Канонархъ Сигизмундъ Гурскій Викарный Павловскаго Костёла скончался 1881 года Марта 6 дня на кладбищѣ Римско-католическомъ Похоронили
14. Мина Викентьевская.	13.	2 недѣли	Тысяча восемьсотъ восемьдесятъ первого года Марта тринадцатаго дня въ С. Лисовщизнѣ-Великой умерло дитя изъ горящихъ имѣнемъ Казимировъ. —	Совершилъ Мышъ: Стефанъ и Теодозія изъ Зайончковскихъ Милковичевъ законныхъ супруговъ Сынъ, шиловшій отъ роду двѣ недѣли Павловскаго Прихода.	Тѣло Ея Канонархъ Іосифъ Лисовскій Настоятель Павловскаго Костёла скончался 1881 года Марта тринадцатаго дня на Приходскомъ кладбищѣ Похоронили.
15. Стефанія Викентьевская.	18.	1.	Тысяча восемьсотъ восемьдесятъ первого года Марта восемнадцатаго дня въ С. Ерчикахъ-Великихъ, умерло изъ простуды дитя имѣнемъ Екатерина. —	Совершилъ Мышъ: Владиславъ и Виктория изъ Балоцкихъ Гуздзинскіе законныхъ супруговъ Дочь, шиловшая отъ роду осемь годовъ Павловскаго Прихода.	Тѣло Ея Канонархъ Сигизмундъ Гурскій Викарный Павловскаго Костёла скончался 1881 года Марта двадцатаго дня Совершилъ Настоятель Кладбищѣ Похоронили.

№ и фамилія умершаго	Число смерти
16.	18.
17.	23.
18.	26.

№ и фамилія умершаго	Число смерти	Лѣта отъ роду	Когда? гдѣ? кто отъ какой болѣзни или по какому случаю уморъ? былъ-ли причащенъ св Таинъ	Какого былъ состоянія? званія? сколько жилъ? изъ какого прихода и кого оставилъ дѣтей	Какимъ именно священникомъ когда и гдѣ похороненъ
16. Зюлковскій.	18.	6. мѣсяцевъ	Тысяча восемсотъ восемдесятъ первого года Марта восемнадцатого дня въ С. Лисовцахъ-Великихъ умерло дитя изъ горячки именемъ Іосифъ.—	Сквирскихъ Мѣщанъ Сильвестра и Анны изъ Мошковскихъ Зюлковскихъ законныхъ супруговъ Сынъ, имѣвшій отъ роду шесть мѣсяцевъ Паволочского Прихода	Тѣло Ея Ксендзъ Іосифъ Листопадскій Настоятель Паволочского Костёла сегоже 1881 года Марта двадцатого дня на Приходскомъ Кладбищѣ Похорониль.—
17. Добржанская.	23.	5. мѣсяцевъ	Тысяча восемсотъ восемдесятъ первого года Марта двадцать третяго дня въ С. Попелнѣ умерло отъ воспаленія легкихъ дитя именемъ Анѣля.—	Дворянъ: Михаила и Станислава изъ Каленьскихъ Добржанскихъ законныхъ супруговъ дочь, имѣвшая отъ роду три мѣсяца Паволочского Прихода	Тѣло Ея Ксендзъ Іосифъ Листопадскій Настоятель Паволочского Костёла сегоже 1881 года Марта двадцать четвертого дня на Приходскомъ Кладбищѣ Похорониль.—
18. Сухоцкій.	26.	3.	Тысяча восемсотъ восемдесятъ первого года Марта двадцать шестого дня въ Г. Сквирѣ, умерло изъ оспы дитя именемъ Фавстинъ.—	Крестьянъ-Воробіевской Волости Карла и Элеоноры изъ Раевъ Сухоцкихъ законныхъ супруговъ Сынъ имѣвшій отъ роду три года Паволочского Прихода.—	Тѣло Его Ксендзъ Сигизмундъ Гурницкій Викарный Паволочского Костёла сегоже 1881 года Марта двадцать восмого дня на Сквирскомъ Католическомъ Кладбищѣ Похорониль.—

№ и фамилія умершаго.	Число смерти	Лѣта отъ роду	Когда? гдѣ? кто отъ какой болѣзни или по какому случаю умеръ? былъ-ли причащенъ св. Таинъ	Какого былъ состоянія? званія? сколько жилъ? изъ какого прихода и кого оставилъ дѣтей	Какимъ именно священникомъ когда и гдѣ похороненъ
19. Елисавета Ивановна Ивановская.	28.	75.	Тысяча восемьсотъ восемьдесятъ первого года Марта двадцать восьмого дня въ Г. Сквирѣ умерла по старости лѣтъ Антонія Ивановна бывшая прихожанка Св. Таинъ.	Дворянина: осталась послѣ Вдовы Елисаветы изъ Савицкихъ мужемъ имѣла отъ роду 75 годовъ оставила Дѣтей Сына Дворянина Константина Константиновича и Дочь: Каролину Павловскую Прихожанина.	Тѣло ея Ксендзомъ Сигизмундомъ Гурницкимъ Виленской Тавологовской Костёла сего 1881 года Марта 29 дня по Сквирскаго Римскокатолической Кладбищѣ Похоронено.
			Мѣсяцъ	Апрѣль.	
20. Марковичева.	2.	71.	Тысяча восемьсотъ восемьдесятъ первого года Апрѣля втораго дня въ С. Трубѣевкѣ умерла по старости лѣтъ Балбина изъ Гарневичевъ Марковичева бывшая прихожанка Св. Таинъ.	Крестьянина: Балбина изъ Гарневичевъ Марковичева Вдова имѣвшая отъ роду Девятьдесятъ одинъ годъ оставила Сына Варлаама и Дочь Антонію: Павловскую Прихожанку.	Тѣло ея Ксендзомъ Варфоломѣемъ Витебскимъ сего 1881 года Апрѣля 3 дня по Приходскомъ Кладбищѣ Похоронено.
21. Добровольская.	3.	3.	Тысяча восемьсотъ восемьдесятъ первого года Апрѣля третьяго дня въ С. Полѣвкѣ умерло изъ дифтерититу Дитя именемъ Михалина.	Дворянъ: Михаила и Стасии Павловичъ изъ Кальвишковъ Добровольскихъ замужнюю супругу Дочь, имѣвшая отъ роду три года Павловскаго Прихода.	Тѣло ея Ксендзомъ Варфоломѣемъ Витебскимъ сего 1881 года Апрѣля 4 дня по Приходскомъ Кладбищѣ Похоронено.

№ и фамилія умершаго	Число смерти
22. Ольшевская.	4.
23. Марковичева.	13.
24. Ивановская.	15.

№ и фамилія умершаго	Число смерти	Лѣта отъ роду	Когда? гдѣ? кто отъ какой болѣзни или по какому случаю уморъ? былъ-ли прича-щенъ св Таинъ	Какого былъ состоянія? званія? сколько жилъ? изъ какого прихода и кого оставилъ дѣтей	Какимъ именно священ-никомъ когда и гдѣ по-хороненъ
22. Крестьянка.	4.	58.	Тысяча восемсотъ восемдесятъ первого года Апрѣля чет-вертого дня въ С. Каменкѣ умерла отъ простуды Ма-рія Фрицкая быв приобщена Св. Та-инъ. —	Мѣщанка: Марія изъ Новицкихъ Фр-цкая Вдовавшая въ 58 лѣтъ оставш-ая отъ роду дѣтей сына: Владислава До-герей; Анну въ замужествѣ Корзунь, Викторію въ замужествѣ Баременда, Эмилію въ замужествѣ Комиссарову, Ловію и Цезарину Пе-вологскаго Прихода. —	Тѣло Ея Кондуж-ренскаго Вит-овскій се-ла 1881 года Апрѣля че-тыре дня на Приходскомъ Кладбищѣ Похоронить
23. Мѣщанка.	13.	1½	Тысяча восемсотъ восемдесятъ первого года Апрѣля три надцатаго дня въ С. Андрушкахъ умерло отъ горячки Дитя именемъ Ан-тонина. —	Крестьянскаго Вдовца Тимошка и Аполлонію изъ Домогаловъ Мат-новскихъ законныхъ супруговъ Дѣтъ, ему полтора года Павологскаго Прихо-да.	Тѣло Ея Кондуж-Іосифъ Мастоящей Па-вологскаго Ко-стёла села 1881 года Апрѣля пя-тнадцатаго дня на Приходскомъ Кладбищѣ Похоронить.
24. Крестьянка.	15.	56.	Тысяча восемсотъ восемдесятъ первого года Апрѣля пят-надцатаго дня въ Г. Сивирь, умерла отъ конвульсій Мар-ія жена Лѣшевская быв приобщена Св. Та-инъ. —	Солдатка: Мар-ія изъ Тру-скихъ оставшаяся вдовою фрицка Лѣшевскаго жена оставш-ая отъ роду пятьдесять шесть лѣтъ Павологскаго Прихода. —	Тѣло Ея Кондуж-Сигизмунда Грѣя-кій Викарной Па-вологскаго Костёла села 1881 года Ап-рѣля 17 дня на Сивирскомъ Кладбищѣ Похоронить. —

№ и фамилія умершаго.	Число смерти	Лѣта отъ роду	Когда? гдѣ? кто отъ какой болѣзни или по какому случаю умеръ? былъ-ли причащенъ св. Таинъ	Какого былъ состоянія? званія? сколько жилъ? изъ какого приходa и кого оставилъ дѣтей	Какимъ именно священникомъ когда и гдѣ похоронень
25. Мѣщанинъ: оставшій Вдова: Анна Францискова Вишневская	26.	70.	Тысяча восемсотъ восемдесятъ первого года Апрѣля 22го дня въ С. Тополянь, умеръ по старости лѣтъ Римско Католической вѣры Бояризсоцкій-Боевприобщенъ св. Таинъ	Мѣщанинъ: оставшій вдовецъ изъ Мурашкинъ мирясь имѣвшій отъ роду 70. лѣтъ оставилъ дѣтей сына: Станислава, Іосифа Шимона, и дочерей: Маріянну и Марію: Павловскихъ Прихожанъ.	Тѣло его Католическимъ Виленскій священникомъ 1881 года Апрѣля 22го дня отпѣвши и одинъ день на Приходскомъ Кладбищѣ Похоронили.
26. Голунковская.	5. мѣсяцевъ	9	Тысяча восемсотъ восемдесятъ первого года Мая пятаго дня въ Г. Сибирь умерла изъ ссыльныхъ Римско Католической вѣры	Австрійскихъ: Подданныхъ: француженка Екатерина изъ Мелгуевъ Голунковъ замужняя супругова оставившая отъ роду 9ть мѣсяцевъ Павловскаго Прихода.	Тѣло ея Католическимъ Сигизмундъ Гуляницкій Викарнымъ Павловскаго Костёла 1881 года Мая 9го дня на Сибирскомъ Католическомъ Кладбищѣ Похоронили.
27. Галецкій.	25.	75.	Тысяча восемсотъ восемдесятъ первого года Мая двадцать пятаго дня въ С. Ерглыкахъ-Великихъ умеръ по старости лѣтъ Яковъ Галецкій бывъ приобщенъ св. Таинъ.	Мѣщанинъ: оставшій вдовецъ Марія изъ Козловскихъ мирясь имѣвшій отъ роду 75 лѣтъ оставилъ дѣтей сына: Яна, Іосифа Леона, Фравентина и Викентія дочерей Розалію, и Терессу Павловскаго Прихода.	Тѣло ея Католическимъ Сигизмундъ Гуляницкій Викарнымъ Павловскаго Костёла 1881 года Мая двадцать одного дня на Сибирскомъ Католическомъ Кладбищѣ Похоронили.

Мѣсяцъ Май.

№ и фамилія умершаго	Число смерти	Лѣта отъ роду	Когда? гдѣ? кто отъ какой болѣзни или по какому случаю уморъ? былъ-ли причащенъ св Таинъ	Какого былъ состоянія? званія? сколько жилъ? изъ какого прихода и кого оставилъ дѣтей	Какимъ именно священникомъ когда и гдѣ похороненъ
			Мѣсяцъ	Іюнь.	
28. Вдовецъ Крестьянинъ Деревни Лубенской. Вдовецъ Крестьянинъ Деревни Лубенской.	7.	43.	Тысяча восемсотъ восемдесятъ первого года Іюня седьмого дня въ С. Хейловѣ умеръ отъ болезни сердца Розалія изъ Шляховскихъ Бовъ приобщенъ св. Таинъ. —	Мѣщанка: Волынской губерніи Житомирскаго уѣзда оставшаяся Вдовою Яна Бовсуновскаго имѣвшая отъ роду 43 года осталась дѣтей Анна Мартишка и дев Петрунелію, Таволожскаго Прихода	Тѣло Ея Ксендзъ Іосифъ Листовскій Настоятель Таволожскаго Костёла совершее 1881 года Іюня восьмого дня на Приходскомъ Кладбищѣ Похоронилъ. —
29. Крестьянинъ Деревни Лубенской.	19.	7. дней	Тысяча восемсотъ восемдесятъ первого года Іюня девятнадцатого дня въ С. Мусіёвѣ умерло Сынъ не повременному рожденію имя нему Антонишка. —	Мѣщанинъ: Петроковской губерніи Лодзинскаго уѣзда: Станиславъ и Розалія изъ Вохнянувъ Кржаминскихъ законный супругъ Бовъ дѣвъ, имѣвшій отъ роду одинъ день Таволожскаго Прихода	Тѣло Ея Ксендзъ Іосифъ Листовскій Настоятель Таволожскаго Костёла совершее 1881 года Іюня двадцать второго дня на Приходскомъ Кладбищѣ Похоронилъ. —
30. Крестьянка.	21.	20.	Тысяча восемсотъ восемдесятъ Перваго года Іюня двадцать перваго дня въ С. Лисовѣ-Великихъ умерла изъ простуды Іозефа Зюлковская Бовъ приобщена Св. Таинъ —	Мѣщанинъ: Сильвестръ и Людвика изъ Недашковскихъ Зюлковскій законный супругъ Бовъ дѣвъ, имѣвшая отъ роду двадцать лѣтъ Таволожскаго Прихода	Тѣло Ея Ксендзъ Фелицыкъ Викарный высокій Таволожскаго Костёла 1881 года Іюня двадцать второго дня на Приходскомъ Кладбищѣ Похоронилъ. —

№ и фамилія умершаго.	Число смерти	Лѣта отъ роду	Когда? гдѣ? кто отъ какой болѣзни или по какому случаю умеръ? былъ-ли причащенъ св. Таинъ	Какого былъ состоянія? званія? сколько жилъ? изъ какого прихода и кого оставилъ дѣтей	Какимъ именно священникомъ когда и гдѣ похороненъ
31. Вертецкій.	25.	70.	Тысяча восемсотъ восемдесятъ первого года Іюня двадцать пятаго дня въ с. Великомъ Вертецкій былъ приобщенъ св. Таинъ.	Мѣщанинъ: оставилъ вдовецъ Вертецкій отъ роду семдесятъ лѣтъ осталъ сынъ Іеронима, Стефанія: дочерей Пракседу, Цецилію и Геленну; Павлогскаго Приказа.	Тѣло его Каѳедральный Костёла отпѣвано 1881 года Іюня двадцатаго дня погребено Римско Католическомъ Кладбищѣ Похоронили.
32. Жуковскій.	27.	40.	Тысяча восемсотъ восемдесятъ Перваго года Іюня двадцатаго дня въ с. Верховичъ умеръ изъ послѣдняго Григорій Жуковскій былъ приобщенъ св. Таинъ.	Дворянинъ: оставилъ вдову Северынъ изъ Шипкаръ жевскихъ мѣщанъ отъ роду 40. лѣтъ осталъ сынъ Вилгельма, и дочерей: Лѣвину и Ванду Павлогскаго Приказа.	Тѣло его Каѳедральный Виленскій отпѣвано 1881 года Іюня двадцатаго дня погребено Римско Католическомъ Кладбищѣ Похоронили.
33. Павловскій.	27.	54.	Тысяча восемсотъ восемдесятъ перваго года Іюня двадцатаго дня въ с. Биструвкѣ умерлъ изъ бѣдной старости Аѳанасій изъ Билецкихъ Павловскій былъ приобщенъ св. Таинъ.	Солдатскій: Аѳанасій изъ Билецкихъ Павловскій оставилъ отъ роду пять десять четыре года Павлогскаго Приказа.	Тѣло его Каѳедральный Виленскій отпѣвано 1881 года Іюня двадцатаго дня погребено Римско Католическомъ Кладбищѣ Похоронили.

№ и фамилія умершаго.	
34. Свитковскій.	
35. Аѳанасовскій.	
36. Аѳанасовскій.	2

№ и фамилія умершаго	Число смерти	Лѣта отъ роду	Когда? гдѣ? кто отъ какой болѣзни или по какому случаю уморъ? былъ-ли приращенъ св Таинъ	Какого былъ состоянія? званія? сколько жилъ? изъ какого прихода и кого оставилъ дѣтей	Какимъ именно священникомъ когда и гдѣ похороненъ
84. Сентября 28.	28.	42.	Тысяча восемсотъ восемдесятъ первого года Іюня двадцатаго восьмого дня въ С Петербургѣ умерла изъ внутренней болѣзни францишка изъ Хвайповскихъ Сопѣкевичъ была приобщена Св. Таинъ	Мѣщанина: осадо: сѣрая Вдова Анна Сопѣкевичъ оставила мужа: двоихъ дѣтей сорока двухъ лѣтъ Дворянина Павловскаго Прихода. —	Тѣло Ея Католическаго Костёла отпѣто 1881 года Іюня двадцать девятаго дня на Сивирской Римско Католическомъ кладбищѣ Похоронили. —
85. Августа 10.	10.	1½.	Тысяча восемсотъ восемдесятъ перваго года Августа десятаго дня въ Г. Сивиръ умерло изъ шкарлатины дитя имѣ: Маріянна	Августъ. Мѣщанъ Трускихъ Подданныхъ: Вавръ Сигизмундъ Гуссанца и Маріянна изъ Малиницкой Малиницкихъ дворянъ дѣвицовъ Анджеевскихъ законной супругъ Вавръ Сигизмундовъ Гуссанцовъ сущая отъ роду сорокъ двухъ лѣтъ Католическаго Прихода.	Тѣло Ея Католическаго Костёла отпѣто 1881 года Августа двадцатаго дня на Сивирской Римско Католическомъ кладбищѣ Похоронили. —
86. Августа 22.	22.	4.	Тысяча восемсотъ восемдесятъ перваго года Августа двадцать второго дня въ Г. Сивиръ умерло отъ ангины дитя имѣ: Юзефа. —	Трускихъ Подданныхъ: Вавръ Сигизмундъ Гуссанца и Маріянна изъ Малиницкой Малиницкихъ дворянъ дѣвицовъ Анджеевскихъ законной супругъ Вавръ Сигизмундовъ Гуссанцовъ сущая отъ роду 42 которое года Католическаго Прихода.	Тѣло Ея Католическаго Костёла отпѣто 1881 года Августа 24 дня на Сивирскомъ Католическомъ кладбищѣ Похоронили. —

№ и фамилія умершаго.	Число смерти	Лѣта отъ роду	Когда? гдѣ? кто отъ какой болѣзни или по какому случаю умеръ? былъ-ли причащенъ св. Таинъ	Какого былъ состоянія? званія? сколько жилъ? изъ какого прихода и кого оставилъ дѣтей	Какимъ именно священникомъ когда и гдѣ похороненъ
			Мѣсяцъ	Сентябрь.	
37. Миловъ. —	8.	1½.	Тысяча восемсотъ восемдесятъ первагоды Сентября въ сосѣдней отъ города Полтора версты Волостной Деревнѣ Войцыхѣ. —	Крестьянинъ Подданныхъ: Жмудь Маріянъ Бернатовъ Ковалевъ законно повѣнчанный супругъ сорока пяти лѣтъ отъ роду Полтора года Полоцкаго Волостного Прихода. —	Тѣло Его Кондрата Сигизмундовъ Гурщицкій Викарный Полоцкой Епархіи Костёла сего же 1881 года Сентября Десятаго дня на Сивирскомъ Католическомъ Кладбищѣ Похоронено. —
38. Крыловскій. —	12.	10б.	Тысяча восемсотъ восемдесятъ Первого года Сентября Двынадцатаго дня въ М. Полоцкъ умеръ по старости лѣтъ Станиславъ Врублевскій былъ при общенъ Св. Таинъ	Мѣщанинъ Станиславъ Врублевскій имѣвшій отъ роду сто шесть лѣтъ Полоцкаго Прихода. —	Тѣло Его Кондратовъ Фрелишокъ Винценгій сего же 1881 года Сентября четырнадцатаго дня на Прихожанскомъ Кладбищѣ Похороненъ.
39. Ковалевская. —	17.	82.	Тысяча восемсотъ восемдесятъ первого года Сентября скончалась отъ старости лѣтъ Въ Г. Полоцкъ Полоцкаго Прихода.	Дворянка. осталась Вдовой Генриха Ковалевскаго Жена имѣя отъ роду Двадцать Два года осталась вдовой Дѣтей сына: Изидора Станиславовича Ковалевскаго	Тѣло Ея Кондратовъ Сигизмундовъ Гурщицкій Викарный 2-ный Полоцкаго Костёла сего же 1881 года Сентября Двынадцатаго дня на Сивирскомъ Католическомъ Кладбищѣ Похоронено.

№ и фамилія умершаго	
40. Миловъ. —	
41. Крыловскій. —	
42. Ковалевская. —	

№ и фамилія умершаго	Число смерти	Лѣта отъ роду	Когда? гдѣ? кто отъ какой болѣзни или по какому случаю уморъ? былъ-ли причащенъ св Таинъ	Какого былъ состоянія? званія? сколько жилъ? изъ какого прихода и кого оставилъ дѣтей	Какимъ именно священникомъ когда и гдѣ похороненъ
40. Іосифъ Шелемуровъ.	19.	80.	Тысяча восемсотъ восемдесятъ перваго года Сентября девятнадцатого дня въ С. Каменки умерла по старости лѣтъ Евангельскія Брюсезшихъ Маевская Вдова пріобщена Св. Таинъ. —	Крестьянка: Евангельскія Брюсезшихъ Маевская Вдова имѣвшая отъ роду восемдесять лѣтъ оставила дѣтей Сыновей Адамаи Антонова; Павловскаго Прихода.	Тѣло Ея Католическаго Іосифа Антоновскій Костёла 1881 года Сентября девятнадцатого дня и Причтомъ Кладбищѣ Похоронили. —
41. Іосифъ Шелемуровъ.	20.	82.	Тысяча восемсотъ восемдесятъ перваго года Сентября двадцатаго дня въ Г. Сибири умерла постарости лѣтъ Дочь Іосифія изъ Кондрашиныхъ Шелемурова бывъ пріобщена Св. Таинъ. —	Дворянка: осталась Вдовою Іосифа Шелемурова имѣвшая отъ роду шесть-десять два года Павловскаго Прихода. —	Тѣло Ея Католическаго Сигизмунда Гурія-нищій Викарнаго Павловскаго Костёла сошлось 1881 года Сентября 25 дня на Сибирскомъ Католическомъ Кладбищѣ Похоронили. —
42. Іосифъ Шелемуровъ.	7.	15.	Тысяча восемсотъ восемдесятъ перваго года Сентября девятаго дня въ Г. Сибири умерь изъ Приходскихъ младенецъ имя Вшентій бывъ пріобщенъ Св. Таинъ. —	Сентябрь. Солдатовъ: Янкелевичъ Мариселинъ изъ Павловскихъ Іозефовичевъ законныхъ супруговъ сынъ имѣвшій отъ роду пятнадцать лѣтъ Павловскаго Прихода. —	Тѣло Ея Католическаго Сигизмунда Гурія-нищій Викарнаго Павловскаго Костёла сошлось 1881 года Сентября девятаго дня на Сибирскомъ Католическомъ Кладбищѣ Похоронили

№ и фамилія умершаго.	Число смерти	Лѣта отъ роду	Когда? гдѣ? кто отъ какой болѣзни или по какому случаю умеръ? былъ-ли причащенъ св. Таинъ	Какого былъ состоянія? званія? сколько жилъ? изъ какого прихода и кого оставилъ дѣтей	Какимъ именно священникомъ когда и гдѣ похороненъ
43. Каминскій.	25.	76.	Тысяча восемсотъ восемдесятъ перваго года октября двадцать пятаго дня въ Д. Доментовичъ умеръ по старости лѣтъ Сисефрантъ Каминскій бывъ пріобщенъ Св. Таинъ. —	Женатый сынъ Дворовой Яковлевой Ивановой Павлогорскаго Прихода. —	Тѣло Его Ксендзъ Сигизмундъ Гурницкій Викарный Павлогорскаго Костёла совершилъ 1881 года октября двадцать перваго дня на Католическомъ кладбищѣ Похоронилъ. —
44. Мурбодуевъ.	28.	56.	Тысяча восемсотъ восемдесятъ перваго года октября двадцать восьмаго дня въ М. Павлогорѣ умерла по старости лѣтъ Марія Мордусь бывъ пріобщена Св. Таинъ.	Отписавшаго Солдатка оставшаяся Вдовица Юлія Мордусь имѣла родить пять десять шесть лѣтъ Павлогорскаго Прихода. —	Тѣло Ея Ксендзъ Гоенфрь Мѣстный Настоятель Павлогорскаго Костёла совершилъ 1881 года октября двадцать девятаго дня на Католическомъ кладбищѣ Похоронилъ. —
45. Похоронка.	11.	1½.	Мѣсяцъ Тысяча восемсотъ восемдесятъ перваго года Ноября двадцать шестаго дня въ М. Павлогорѣ умерло отъ крупы дитя имѣнемъ Аполлія. —	Ноябрь. Младенецъ Коронный Хозяйской породы законно рожденная дочь имѣла родить Солдатка Павлогорскаго Прихода. —	Тѣло Ея Ксендзъ Гоенфрь Мѣстный Настоятель Павлогорскаго Костёла совершилъ 1881 года Ноября двадцать перваго дня на Католическомъ кладбищѣ Похоронилъ.

№ и фамилія умершаго	Число смерти
46. Каминскій.	15.
47. Мурбодуевъ.	21.
48. Похоронка.	4.

№ и фамилія умершаго	Число смерти	Лѣта отъ роду	Когда? гдѣ? кто отъ какой болѣзни или по какому случаю умеръ? былъ-ли причащенъ св Таинъ	Какого былъ состоянія? званія? сколько жилъ? изъ какого прихода и кого оставилъ дѣтей	Какимъ именно священникомъ когда и гдѣ похоронень
46. Вакатный	13.	5.	Тысяча восемсотъ восемдесятъ перваго года Ноября тринадцатаго дня въ С. Бокштовъ умерло дитя изъ крупьянъ именемъ Іосифъ. —	Мѣщанинъ: Фелекъ Шийлукъ Жеглецкихъ Каминскихъ законныхъ супруговъ сынъ умывшій отъ роду пять мѣсяцевъ Православнаго Приходу. —	Тѣло Его Кайдзъ Іосифъ Листопадъ Настоятель Павалочскаго Костёла семъ 1881 года Ноября 15 дня на Приходскомъ Кладбищѣ Похоронилъ. —
47. Вакатный	21.	6 д.	Тысяча восемсотъ восемдесятъ перваго года Ноября 21 дня въ Г. Савицкомъ умерла по старости мѣсяцъ Эмилія Пранелунская бывшая прихожанка Св. Таинъ. —	Дворянка Эмилія изъ Яблоновскихъ Пранелунская бывшая замужемъ прожившая отъ роду шестьдесятъ девять мѣсяцевъ Православнаго Приходу. —	Тѣло Ея Кайдзъ Сигизмундъ Гурлянтій Викаріемъ Павалочскаго Костёла семъ 1881 года Ноября 21 дня на Савицкомъ Католическомъ Кладбищѣ Похоронилъ. —
			Мѣсяцъ Декабрь.		
48. Вакатный	4.	75.	Тысяча восемсотъ восемдесятъ перваго года Декабря четвертаго дня въ Г. Савицкомъ умерла по старости мѣсяцъ Каминская Шимкевичевая бывшая прихожанка Св. Таинъ. —	Мѣщанка: Констанція изъ Каминскихъ Шимкевичевая бывшая замужемъ прожившая отъ роду семьдесятъ три года Православнаго Приходу. —	Тѣло Ея Кайдзъ Сигизмундъ Гурлянтій Викаріемъ Павалочскаго Костёла семъ 1881 года Декабря 6 дня на Савицкомъ Католическомъ Кладбищѣ Похоронилъ. —

№ и фамилія умершаго.	Число смерти	Лѣта отъ роду	Когда? гдѣ? кто отъ какой болѣзни или по какому случаю умеръ? былъ-ли причащенъ св. Таинъ	Какого былъ состоянія? званія? сколько жилъ? изъ какого прихода и кого оставилъ дѣтей	Какимъ именно священникомъ когда и гдѣ похороненъ
49. Іоаннъ Яковлевъ.	12.	76.	Тысяча восемьсотъ восемьдесятъ первого года Декабря 9го числа Исповѣдовавшись и Св. Таинъ причастившись умеръ по старости лѣтъ Іоаннъ Яковлевъ былъ приобщенъ Св. Таинъ.	Мѣщанинъ: Женатъ изъ Карповъ Яковлевъ Яковлевичъ отъ роду семьдесятъ лѣтъ оставилъ сына Антонина Павловскаго Приходскаго Прихода.	Тѣло его Кафедральнаго Костёла Лютеранскаго Вѣроисповѣданія Приходскаго Кладбища Похоронили.
50. Іоаннъ Іосифовичъ.	16.	48.	Тысяча восемьсотъ восемьдесятъ первого года Декабря 16го числа Исповѣдовавшись и Св. Таинъ причастившись умеръ отъ водяной пухлины Мѣщанинъ Іосифъ Іоанновичъ былъ приобщенъ Св. Таинъ.	Мѣщанинъ: оставшій Вдовецъ Іосифъ Іоанновичъ изъ Гилинскихъ мужъ имѣвшій отъ роду 48. лѣтъ оставилъ дѣтей Сына: Іоанна, Климента, Александра и Сабину Іосифовичей Дочерей: Сабину Антонину Павловскаго Прихода.	Тѣло его Кафедральнаго Костёла Сигизмундовскій Лютеранскій Викарный Павловскаго Костёла 1881 года Декабря 19 дня на Приходскомъ Кладбищѣ Похоронили.
51. Доминикъ.	14.	60.	Тысяча восемьсотъ восемьдесятъ первого года Декабря 14го числа Исповѣдовавшись и Св. Таинъ причастившись умеръ по старости лѣтъ Мойжешъ Доминикъ былъ приобщенъ Св. Таинъ.	Мѣщанинъ: оставшій Вдовецъ Антонъ изъ Моецькихъ мужъ имѣвшій отъ роду 60 лѣтъ Павловскаго Прихода оставшій дѣтей Сына: Іосифа Іоанна и Петра, дочь; Марію, Антонію, Викторію.	Тѣло его Кафедральнаго Костёла Лютеранскій Викарный Павловскаго Костёла 1881 года Декабря 16 дня на Приходскомъ Кладбищѣ Похоронили.

№ и фамилия умершаго.	Число смерти	Лѣта отъ роду	Когда? гдѣ? кто отъ какой болѣзни или по какому случаю умеръ? былъ ли причащенъ св. Таинъ	Какого былъ состоянія Званія? сколько жилъ? изъ какого прихода и кого оставилъ дѣтей	Какимъ именно священникомъ когда и гдѣ похоронень
52. Крестьянина Дмитрія Ѳеофилова.	23.	10.	Тысяча восемсотъ восемдесятъ первого года Декабря двадцатаго дня въ С. Гостиныхъ умерла отъ крупозной пневмоніи. —	Крестьянина Дмитрія и Аѳиліи изъ Морозовскихъ бывшихъ кантонистовъ сына Сотскихъ Сотскій отъ роду десять лѣтъ Павловскаго Приходу. —	Тѣло Его Кандидатъ Іоаннъ Лисицкій Настоятель Павловскаго Прихода сего 1881 года Декабря двадцатаго дня на Приходскомъ Кладбищѣ Похороненъ. —
53. Мѣщанина Ѳеофила Ѳеофилова.	16.	77.	Тысяча восемсотъ восемдесятъ перваго года Декабря шестнадцатаго дня въ С. Ергинахъ-Вашкинъ умерлся по старости лѣтъ Лисицкаго Шуйскасиовской бывъ приобщенъ Св. Таинъ.	Мѣщанина Ѳеофила изъ Павловскихъ Шуйскасиовская Вдова оставшаяся отъ роду семдесятъ семь лѣтъ осталась вмѣсѣ дѣтей сыновей: Яна и Франциша и дочь Александру Павловскаго Прихода. —	Тѣло Ея Кандидатъ Іоаннъ Симеонъ Лисицкій Настоятель Павловскаго Костёла сего 1881 года Декабря восемнадцатаго дня на Римско Католическомъ Кладбищѣ Похороненъ. —
54. Мѣщанина Іоанна Шавловскаго.	22.	78.	Тысяча восемсотъ восемдесятъ перваго года Декабря двадцатаго второго дня въ Г. Сувалкахъ. — умеръ по старости лѣтъ Янъ Шавловскій бывъ приобщенъ Св. Таинъ. —	Мѣщанинъ оставшейся Вдовы Гурштадтъ изъ Волянбасильмуріе оставшійся отъ роду 78. лѣтъ оставшій Дѣтей сотней; Казимиръ и дочь Юзефу Павловскаго Прихода	Тѣло Его Кандидатъ Іоаннъ Симеонъ Лисицкій Настоятель Павловскаго Костёла сего 1881 года Декабря 29 дня на Сувалкахъ Римско Католическомъ Кладбищѣ Похороненъ

№ и фамилія умершаго	Число смерти	Лѣта отъ роду	Когда? гдѣ? кто отъ какой болѣзни или по какому случаю умеръ? былъ-ли причащенъ св. Таинъ.	Какого былъ состоянія? званія? сколько жилъ? изъ какого прихода и кого оставилъ дѣтей.	Какимъ именно священникомъ когда и гдѣ похороненъ
55. Глинковская.	28.	70.	Тысяча восемсотъ восемдесятъ первого года Декабря двадцать восьмого дня въ С. Селезеновкѣ умерла по старости лѣтъ Ядвига Глинковска бывъ пріобщена Св. Таинъ.	Крестьянка Калишской Губерніи Опатовской Волости Ядвига Глинковская имѣвшая отъ роду 70. лѣтъ Паволочского Прихода.	Тѣло Ея Ксендзъ Сигизмундъ Гуляницкій Викарный Паволочского Костёла сего 1881 года Декабря 30 дня на Сквирскомъ Р. Католическомъ Кладбищѣ Похоронилъ.

№ 17

Что сіи метрическія выписи объ умершихъ, въ всемъ вѣрны съ подлинными, записанными въ подлинной книгѣ Паволочскаго Приходскаго Костёла за 1881 годъ въ томъ съ приложеніемъ печати Костела подписуюсь

Настоятель Паволочскаго Римско Католическаго Костела Ксендзъ Стефановъ

№ 165

Сіи метрическія выписи объ умершихъ за 1881 годъ по Паволочскому Римско Католическому Приходу записаны вѣрно — въ томъ подписью и приложеніемъ печати удостовѣряю. 1882 г. Апрѣля 16 дня. М. Володарка.

Сквирскій Уѣздный Деканъ Кс. Шостаковскій

SIGIL. ECCL. PAROCH. VOLODARENSIS